

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 21 (1961)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1961
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1961

[illegible]

I. Administration

32 317.45	A. Organes	28 750.65
12 014.35	1. Assemblée générale et rapport annuel	11 733.30
13 329.10	2. Comité	9 964.80
6 974.—	3. Bureau	7 052.55
880 002.62	B. Direction de Zurich	918 136.21
	4. Dépenses pour le personnel	
614 003.55	a) Traitements	616 399.30
2 795.66	b) Assurance-accidents	2 687.25
95 493.75	c) Assurance du personnel	74 647.05
14 634.05	d) Pensions	16 664.—
14 625.45	e) AVS/AI/AM	11 960.35
	5. Loyer et frais d'ameublement	
39 569.85	a) Loyer	40 068.85
8 250.70	b) Entretien des bureaux	10 380.70
8 738.40	c) Mobilier	44 584.35
491.05	d) Assurance	1 684.55
15 343.35	6. Matériel de bureau	18 981.20
35 105.12	7. Ports, télégrammes, téléphone	35 873.27
685.55	8. Bibliothèque	695.70
2 527.99	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	2 528.71
27 738.15	10. Frais généraux et imprévus	40 980.93

II. Publicité

5 055 637.58	A. Agences et représentations à l'étranger	5 153 585.71
	11. Dépenses pour le personnel	
2 955 088.04	a) Traitements	3 032 204.08
8 752.54	b) Assurance-accidents	8 169.75
227 152.85	c) Assurance du personnel	176 269.84
38 809.40	d) AVS/AI/AM	40 272.65
	12. Frais généraux	
1 525 834.75	a) Frais courants	1 596 669.39
300 000.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	300 000.—
2 232 303.11	B. Moyens publicitaires	3 838 961.73
196 803.45	13. Imprimés	430 399.25
219 988.80	14. Film	178 252.70
20 040.83	15. Photographie	56 837.93
6 591.85	16. Radio	13 420.10
17 997.25	17. Conférences	19 886.80
151 143.80	18. Expositions, foires et vitrines	286 371.20
607 060.80	19. Propagande par la presse	1 175 728.50
167 959.03	20. Organes de l'ONST	222 776.05
146 152.56	21. Frais de transport et de douane	170 380.66
42 000.79	22. Voyages d'affaires, frais de représentation	47 599.10
	23. Campagnes spéciales et contributions	
491 652.95	a) Campagnes spéciales	547 309.44
164 911.—	b) Contribution de propagande	190 000.—
—.—	c) Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964 . . .	500 000.—

27 318.20	III. Excédent de recettes	222 479.35
8 227 578.96		10 161 913.65

ACTIF

513 645.17	I. Disponibilités	1 359 067.52
7 821.61	a) Caisse	5 697.48
358 662.26	b) Chèques postaux	906 267.54
12 098.30	c) Banques	312 039.50
135 063.—	d) Titres	135 063.—
1 088 035.27	II. Avoirs	1 208 623.72
696 282.62	a) Agences et représentations à l'étranger	492 690.55
164 940.90	b) Débiteurs	424 283.97
973.95	c) Intérêts pro rata sur titres	973.95
225 837.80	d) Actif transitoire	290 675.25
3 225.—	III. Cotisations non encore encaissées	2 315.—
50 003.—	IV. Valeurs immobilisées	50 003.—
50 000.—	a) Immeubles	50 000.—
3.—	b) Mobilier	3.—
1 654 908.44		2 620 009.24

PASSIF

411 349.50	I. Dettes à court terme	458 375.65
136 265.15	a) Agences et représentations à l'étranger	159 824.65
168 954.20	b) Créanciers	152 465.35
106 130.15	c) Passif transitoire	146 085.65
539 606.78	II. Réserves	1 235 202.08
406 906.37	a) Fonds de rénovation des agences	616 791.67
129 475.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	116 095.41
3 225.—	c) Delcredere	2 315.—
—.—	d) Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	500 000.—
703 952.16	III. Fonds de compensation	926 431.51
676 633.96	Etat au début de l'année	703 952.16
27 318.20	Excédent de recettes	222 479.35
1 654 908.44		2 620 009.24

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1961	Fr. 406 906.37
2. Apport de fonds de l'exercice 1961	300 000.—
	<u>706 906.37</u>

DÉCOMPTE
DU FONDS DE
RÉNOVATION DES
AGENCES 1961

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	627.10
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	4 317.60
3. Aménagement de l'agence du Caire	688.95
4. Aménagement de l'agence de Francfort	11 729.25
5. Aménagement de l'agence de Copenhague	197.05
6. Aménagement de l'agence de Londres	14 967.95
7. Aménagement de l'agence de Madrid	255.—
8. Aménagement de l'agence de Milan	2 651.50
9. Aménagement de l'agence de New York	10 804.90
10. Aménagement de l'agence de Paris	11 129.80
11. Aménagement de l'agence de Rome	527.45
12. Aménagement de l'agence de San Francisco	17 525.70
13. Aménagement de l'agence de Vienne	14 692.45
14. Etat au 31 décembre 1961	616 791.67
	<u>706 906.37</u>

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1961	<u>129 475.41</u>
---	-------------------

Dépenses

1. Concours graphiques et littéraires	13 380.—
2. Etat au 31 décembre 1961	116 095.41
	<u>129 475.41</u>

DÉCOMPTE
DU FONDS
POUR CONCOURS
GRAPHIQUES ET
LITTÉRAIRES 1961

Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'Office
National Suisse du Tourisme pour 1961, du 29 au 30 mars 1962**

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 29 et 30 mars 1962, procédé à la vérification des comptes annuels de l'ONST, ainsi que du bilan établi au 31 décembre 1961, qui boucle avec fr. 2 620 009.24 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres tenus selon les prescriptions, et aux dispositions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 222 479.35, a été versé au fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1961 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 5 avril 1962

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

P. Juon

Ch. Leppin